

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

Č.p.: ÚIA-24-3/2011-OOVM

KaVSÚ-3-984/2010

Výtlačok číslo: 1
Počet listov: 6
Prílohy: 7/15

Zmluva o technickej pomoci č. 2011/600
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 a násl. Obchodného zákonníka

Článok I.
Účastníci zmluvného vzťahu

1.1. Objednávateľ: Slovenská republika
Ministerstvo obrany SR
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : **Ing. Pavlom LÍŠKOM**
riaditeľom úradu

Vybavuje: Ing. Bohuslav DEBNÁR, tel.: 0960/317647
fax: 0960/317679

IČO : 30 845 572

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000171557/8180

1.2. Poskytovateľ: Vojenský opravárenský podnik Trenčín, a.s.
Kasárenská 8
911 05 Trenčín

Zastúpený: **Ing. Pavlom BLAŽEJOM**
predsedom predstavenstva a generálnym riaditeľom

Vybavuje: Ing. František VLKOVICH tel.: 032/6560221
fax : 032/6523176

IČO: 36 350 583
IČ DPH: SK2022107890

Bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s., pobočka Trenčín
č.ú. 2941704148/1100

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sa, vložka číslo 10407/R

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre objednávateľa vykoná technickú pomoc vojenským jednotkám OS SR pôsobiacim v operácii mimo územia štátu „ISAF“ na území Afganistanu, spočívajúcu vo:

- a) vykonávaní údržby, revízií a opráv rôzneho stupňa (bežné, stredné, podľa nálezu), odborných prehliadok a odborných skúšok (OP a OS), kalibrácií a spracovaní správ o nich, na zabezpečenie bojaschopnosti výzbroje, prevádzkyschopnosti techniky a materiálu,
- b) vykonávaní prác zabezpečujúcich prevádzkyschopný stav techniky a materiálu vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu, ktoré nie je možné jej silami a prostriedkami vykonať ako napr.: zámočnícke, klampiarske, lakovnícke, automechanické, elektrikárske práce, opravy po haváriách a pod.,
- c) vykonávaní prác na výzbroji, technike a materiáli vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu podľa objednávky objednávateľa tak, aby neboli porušené jej bojové a prevádzkové schopnosti napr. revízie a spracovanie správ o nich na silnoprúdových zariadeniach, zdvíhacích zariadeniach, žeriavoch, stavebných mechanizmoch, hasiacich prístrojoch a pod.,
- d) dodaní požadovaných náhradných dielcov a iných tovarov na výzbroj, techniku a materiál vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu. Zoznam výzbroje, techniky a materiálu je uvedený v **Prílohe 1** tejto zmluvy. Miestom dodania náhradných dielcov je **VÚ 9994 NEMŠOVÁ** (objedávateľ má právo určiť, že na opravu sa použijú jeho vlastné náhradné dielce),
- e) vykonávaní záručných opráv na zakúpenej výzbroji, technike a materiáli vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu v prípade, že s takýmto postupom bude súhlasiť jej predávajúci (dodávateľ) v zmysle príslušnej kúpnej zmluvy uzatvorenej Slovenskou republikou - MO SR.

2.2. Požadované náhradné dielce, iné tovary, opravy a práce, ich rozsah bude uvedený v písomnej objednávke objednávateľa na každý druh a množstvo náhradných dielcov, iných tovarov, prác a každú vojenskú jednotku OS SR pôsobiacu v predmetných operáciách mimo územia štátu osobitne. Spracovateľom týchto objednávok je vojenský útvar **VÚ 9994 Nemšová** na základe požiadavky užívateľa - veliteľov vojenských jednotiek OS SR pôsobiacich v predmetných operáciách mimo územia štátu (ďalej iba **užívateľ**). Túto objednávku má právo podpísať a náhradné diely pri dodávke prevziať poverený zástupca objednávateľa, ktorým je len pre účely tejto zmluvy veliteľ **VÚ 9994 Nemšová** (alebo ním poverený príslušník **VÚ 9994 Nemšová**) tel.:336 200, fax.:336 666.

Článok III. Doba, miesto a spôsob plnenia

3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje splniť predmet zmluvy odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy do **31. decembra 2011**.

3.2. Miestom plnenia predmetu zmluvy je:

- podľa čl. II. bodu 2.1. a), b), c), e) miesta pôsobenia vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v misii „ISAF“ na území Afganistanu,
- podľa čl. II. bodu 2.1. d) **VÚ 9994 Nemšová**.

3.3. Po prevzatí každého kusa náhradného dielca a iného tovaru bude zástupcom objednávateľa, alebo ním poverenou osobou a zástupcom poskytovateľa spracovaný a podpísaný preberací zápis o jeho prevzatí.

3.4. Po prevzatí každej vykonanej opravy alebo práce, bude povereným zástupcom užívateľa podpísaný preberací zápis o rozsahu opravy. Prílohou tohto zápisu bude potvrdený výkaz o

odpracovaných hodinách, ktorého vzor je uvedený v **Prílohe 2** tejto zmluvy. Tento výkaz bude potvrdený povereným zástupcom užívateľa a zástupcom poskytovateľa.

3.5. Nedodržanie záväzku splnenia predmetu zmluvy v druhoch, množstve, kvalite a termíne podľa článku II. tejto zmluvy poskytovateľom, považujú zmluvné strany za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 ods. 2 Obchodného zákonníka).

3.6. Táto zmluva zaniká:

- a) splnením zmluvných záväzkov,
- b) vzájomnou dohodou zmluvných strán,
- c) výpoveďou s jednomesačnou výpovednou lehotou, pričom výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca, v ktorom bola druhej zmluvnej strane doručená písomná výpoveď,
- d) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia dohodnutých zmluvných podmienok jednou zo zmluvných strán (bod 3.5.).

Článok IV. Zmluvná cena

4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za splnenie predmetu zmluvy bude stanovená ich vzájomnou dohodou takto:

- a) Cena za jednotlivé opravy techniky podľa čl. II. bod 2.1. písmeno a), b), c) tejto zmluvy je stanovená na základe skutočne nabehnutých nákladov, t.j. bude pozostávať z ceny výkonu (zúčtovateľná sadzba za jednu odpracovanú hodinu je dohodnutá u vedúceho servisnej skupiny v čiastke **33,25 EUR bez DPH** (Tridsaťtri, 25/100 euro), **39,90 EUR s DPH** (Tridsaťdeväť, 90/100 euro) u robotníka je dohodnutá hodinová zúčtovacia sadzba vo výške **30,04 EUR bez DPH** (Tridsať, 04/100 euro), **36,05 EUR s DPH** (Tridsaťšesť, 05/100 euro) a skutočne odpracovaných hodín pracovníkov poskytovateľa potvrdených zástupcom objednávateľa, ktorým je pre účely tejto zmluvy veliteľ vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu a vedúcim servisnej skupiny poskytovateľa vo Výkaze odpracovaných hodín, ktorý tvorí **Prílohu č. 2** tejto zmluvy. K takto vypočítanej cene budú pripočítané priame náklady súvisiace s vykonanými prácami za príslušný mesiac pracovníkmi poskytovateľa. V Mesačnom výkaze priamych nákladov súvisiacich s vykonaním prác v misii OS SR **Príloha č. 7** tejto zmluvy, budú za každý predmetný mesiac vyčíslené a fakturované náklady za diéty (pokiaľ jednotka misie nezabezpečí bezplatné stravovanie), cestovné (pokiaľ cestovné nezabezpečí a neuhradí MO SR), ubytovanie (pokiaľ jednotka misie nezabezpečí ubytovanie bezplatne), poistenie a iné náklady spolu za príslušný mesiac na všetkých pracovníkov vykonávateľa. Cestovné náklady sa budú účtovať do miesta rozmiestnenia vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu a späť do sídla poskytovateľa. Miesto rozmiestnenia jednotky (miesto vykonania opráv) bude potvrdené jej veliteľom. Kalkulácia za jednotlivé vykonané práce bude spracovaná podľa **Príloh č. 3 a 4** tejto zmluvy. Pri nákladoch za opravy vykonané podľa čl. II. bod 2.1. písmeno e) tejto zmluvy sa bude postupovať v súlade so záručnými podmienkami dohodnutými v príslušnej kúpnej zmluve.
- b) Cena za dodávku náhradných dielcov a iných tovarov v zmysle čl. II. bod 2.1. písmeno d), bude vypočítaná podľa kalkulácie uvedenej v **Prílohe č. 6** tejto zmluvy. Kalkulácia zahŕňa náklady za nákup náhradných dielcov a iných tovarov z dodávateľskej faktúry, ku ktorým bude pripočítaný podiel prepravných nákladov, cla, prirážky a prípadne náklady na úpravu, kompletizáciu a balenie za každý kus náhradného dielca alebo iného tovaru zvlášť. Hodinová zúčtovacia sadzba za úpravy, kompletizáciu a balenie náhradných dielcov je v čiastke **19,31 EUR bez DPH** (Devätnásť, 31/100 euro), **23,17 EUR s DPH** (Dvadsaťtri, 17/00 euro). Prepravné náklady sú stanovené v čiastke **0,50 EUR bez DPH** (Päťdesiat eurocentov), **0,60 EUR s DPH** (Šesťdesiat eurocentov) na 1 (jeden) kilometer

prepravy. K takto vypočítaným úplným vlastným nákladom za náhradný dieliec alebo iný tovar bude pripočítaný kalkulačný zisk vo výške 5%, čo spolu bude tvoriť cenu za dodanie náhradného dielca alebo iného tovaru bez DPH.

- c) V prípade, že poskytovateľ využije kapacity inej autorizovanej spoločnosti na opravu techniky, poskytovateľ vyúčtuje náklady na robotníka autorizovanej spoločnosti a doloží tieto náklady skutočne fakturovanou cenou hodinovej sadzby autorizovanej spoločnosti účtovanou na jej robotníka a skutočne odpracovaných hodín. K takto doloženým nákladom si poskytovateľ zaúčtuje kalkulačný zisk vo výške 5%. Kalkulácia výkonov externého robotníka na autorizované opravy bude spravovaná podľa **Prílohy č. 5** tejto zmluvy.

4.2. Nárok na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi po splnení jeho záväzku v rozsahu a v mieste stanoveného v tejto zmluve.

4.3. Pri plnení predmetu zmluvy v roku 2011 sú zmluvné strany viazané finančnými limitmi takto:

- a) **197 779,00 EUR** s DPH (Stodevät'desiatsedemtisícisedemstosedemdesiatdeväť, 00/100 EUR) na vykonávanie servisu, údržby výzbroje a techniky.
b) **835 694,00 EUR** Sk s DPH (Osemstotridsaťpäťtisícšesťstodevät'desiatštyri, 00/100 EUR) na zabezpečenie náhradných dielcov.

Finančný limit je spolu **1 033 473,00 EUR s DPH**

(Jedemilióntridsaťtritisícštyristosedemdesiattri, 00/100 EUR).

Finančné limity uvedené v bodoch a) a b) sú pri plnení predmetu tejto zmluvy neprekročiteľné.

4.4. V prípade, že výška zmluvnej ceny dosiahne 90% finančného objemu uvedeného v bode 4.3., je poskytovateľ povinný o tom informovať bezodkladne objednávateľa a na ďalšie plnenie zmluvy si vyžiadať jeho súhlas.

Článok V. Platobné podmienky

5.1. Poskytovateľ po splnení predmetu zmluvy vystaví na dohodnutú výšku zmluvnej ceny faktúru, ktorá spĺňa všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so zákonom NR SR č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a odošle ju objednávateľovi v dvoch vyhotoveniach.

Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti:

- a) označenie dokladu, jeho číslo a číslo tejto zmluvy,
b) názov a sídlo objednávateľa a poskytovateľa,
c) deň vystavenia a deň odoslanie faktúry,
d) označenie banky a číslo účtu, na ktorý má byť platené,
e) názov plneného predmetu, dohodnutá cena a náležitosti DPH,
f) celkovú čiastku v EUR /s DPH/.

5.2. V prípade, že poskytovateľ časť vzniknutých nákladov súvisiacich s plnením predmetu zmluvy uhradí vo voľne zameniteľnej mene, na prepočet ceny v EUR použije kurz ECB VZM/EUR platný v deň zdaniteľného plnenia.

5.3. K faktúre je poskytovateľ povinný priložiť správu o splnení predmetu zmluvy podpísanú veliteľom vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu, zápis o prevzatí dodaných náhradných dielcov a iného tovaru podľa článku III. tejto zmluvy, kalkuláciu za vykonanú opravu a dodaný náhradný dieliec alebo iný tovar.

5.4. Objednávateľ uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávateľa na účet poskytovateľa.

5.5. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná, a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

5.6. V roku 2011 budú objednávateľom uhradené faktúry, ktoré budú dodané objednávateľovi **najneskôr do 15.decembra 2011.**

Článok VI. Povinnosti poskytovateľa

- 6.1. Poskytovateľ je povinný splniť záväzok súvisiaci s predmetom zmluvy sám podľa objednávky objednávateľa a je povinný pritom postupovať s odbornou starostlivosťou a hospodárnosťou.
- 6.2. Každý kus techniky a materiálu opravovať v súlade s platnými technickými a technologickými postupmi.
- 6.3. Odovzdať užívateľovi všetky doklady, ktoré sa vzťahujú k vykonanej oprave.
- 6.4. Začatie opravy zabezpečiť po doručení objednávky užívateľa v súčinnosti so Štábom pre operácie GŠ OS SR s tým, že termín príchodu pracovníkov poskytovateľa oznámi objednávateľ užívateľovi minimálne 4 dni vopred.
- 6.5. Poskytovateľ poskytuje na vykonané práce a činnosti záruku v dĺžke 12 mesiacov, na materiál záruku v dĺžke 24 mesiacov. Poskytovateľ je povinný odstrániť reklamované vady do 1 mesiaca po doručení písomnej reklamácie objednávateľa, ak nebude dohodnuté inak.
- 6.6. Pracovno-právne postavenie pracovníkov poskytovateľa zúčastňujúcich sa na opravách je v plnej kompetencii poskytovateľa.
- 6.7. V rámci vojenskej jednotky OS pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu sú pracovníci poskytovateľa povinní dodržiavať všetky pravidlá a nariadenia platné pre túto vojenskú jednotku OS SR.

Článok VII. Povinnosti objednávateľa

- 7.1. Poskytnúť poskytovateľovi nevyhnutné informácie súvisiace s plnením predmetu zmluvy.
- 7.2. Prostredníctvom veliteľa vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu zabezpečiť prepravu pracovníkov poskytovateľa z najbližšieho letiska alebo železničnej stanice (na území Afganistanu) do miesta sídla vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu a späť na náklady objednávateľa.
- 7.3. Prostredníctvom veliteľa vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu zabezpečiť ubytovanie a pokiaľ je to možné i stravu pre pracovníkov poskytovateľa v mieste sídla vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu (v mieste opravy techniky) na náklady objednávateľa. V prípade, že to nebude možné, vzniknutý stav sa bude riešiť vzájomnou dohodou.
- 7.4. Zabezpečiť prostredníctvom veliteľa vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ na území Afganistanu pracovné priestory a technickú pomoc pri realizácii povinností poskytovateľa v sídle vojenskej jednotky OS SR pôsobiacej v operácii „ISAF“ (v mieste opravy techniky) na náklady objednávateľa.
- 7.5. Zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu za vykonané opravy, práce a s tým súvisiace náklady, za dodané náhradné dielce a iné tovary.

Článok VIII. Zmluvné pokuty a sankcie

- 8.1. V prípade, že poskytovateľ nedodrží dobu plnenia dohodnutú v tejto zmluve, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nesplneného predmetu zmluvy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH.
- 8.2. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry, uhradí tento poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z neuhradenej čiastky za každý deň omeškania z neuhradenej ceny. Základom pre výpočet je cena s DPH.
- 8.3. V prípade, že zhotoviteľ nevybaví uplatnenú reklamáciu v lehote dohodnutej v článku VI. tejto zmluvy, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20,00 EUR za každý deň

omeškania.

8.4. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

8.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

8.6. Ak došlo k omeškaniu plnenia predmetu zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk) zmluvné strany neuplatnia zmluvnú pokutu za dobu trvania vyššej moci (§ 374 ObchZ).

Článok IX. Záverečné ustanovenia

9.1. Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti a právne pomery z nej vyplývajúce, vznikajúce a súvisiace ustanoveniami Obchodného zákonníka.

9.2. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán. Všetky zmeny a doplnky musia mať písomnú formu, musia byť podpísané oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami obidvoch zmluvných strán. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Jedno vyhotovenie obdrží poskytovateľ, tri vyhotovenia obdrží objednávateľ. Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

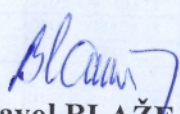
V Trenčíne dňa 15. 12. 2010

V Bratislave dňa 15. 12. 2010

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

VOJENSKÝ OPRAVÁRENSKÝ
PODNIK TRENCÍN,
akciová spoločnosť
- 1 -


Ing. Pavol BLAŽEJ
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ




Ing. Pavol LÍŠKA
riaditeľ úradu

Prílohy:

- | | |
|--|----------|
| č.1. Zoznam techniky a materiálu v operácii ISAF | |
| č.2. Výkaz odpracovaných hodín | 9 listov |
| č.3. Kalkulácia na rok 2011 na vedúceho servisnej skupiny | 1 list |
| č.4. Kalkulácia na rok 2011 na robotníka | 1 list |
| č.5. Kalkulácia na rok 2011 na externého robotníka na autorizované opravy | 1 list |
| č.6. Kalkulácia platná na rok 2011. Dodávka ND a iného tovaru pre jednotku v misii OS SR | 1 list |
| č.7. Mesačný výkaz priamych nákladov súvisiacich s vykonaním prác v misii OS SR | 1 list |